Form No. 3418-789 Rev A

# Cortacésped Recycler® de 56 cm (22")

**Nº de modelo 20372—Nº de serie 402100000 y superiores**

**Nº de modelo 20374—Nº de serie 402090000 y superiores**

**Manual del operador**

**⚠ ADVERTENCIA**

**CALIFORNIA**
**Advertencia de la Propuesta 65**

**Los gases de escape de este producto contienen productos químicos que el Estado de California sabe que causan cáncer, defectos congénitos u otros peligros para la reproducción.**

El uso o la operación del motor en cualquier terreno forestal, de monte o cubierto de hierba a menos que el motor esté equipado con parachispas (conforme a la definición de la sección 4442) mantenido en buenas condiciones de funcionamiento, o que el motor haya sido fabricado, equipado y mantenido para la prevención de incendios, constituye una infracción de la legislación de California (California Public Resource Code Section 4442 o 4443).

# Introducción

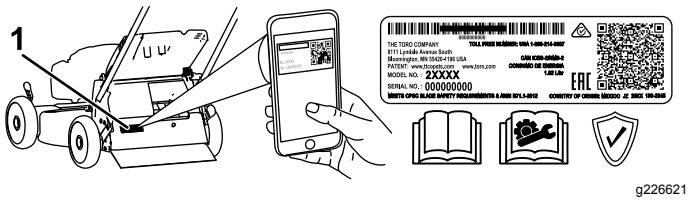
Este cortacésped dirigido de cuchillas rotativas está diseñado para ser usado por usuarios domésticos. Está diseñado principalmente para segar césped bien mantenido en zonas verdes residenciales. No está diseñado para cortar maleza o para aplicaciones agrícolas.

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es el responsable de utilizar el producto de forma correcta y segura.

Usted puede ponerse en contacto directamente con Toro en www.Toro.com si desea obtener información sobre productos y accesorios, o si necesita localizar un distribuidor o registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. Figura 1 identifica la ubicación de los números de modelo y serie en el producto. Escriba los números en el espacio provisto.

***Importante:*** **Con su dispositivo móvil, puede escanear el código QR de la pegatina del número de serie (en su caso) para acceder a información sobre la garantía, las piezas, y otra información sobre el producto.**




g226621

**Figura 1**

1. Ubicación de los números de modelo y de serie

**Nº de modelo** _____

**Nº de serie** _____

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (Figura 2), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



g000502

**Figura 2**

Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza 2 palabras para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

**Par bruto o neto:** el par bruto o neto de este motor fue calculada por el fabricante del motor con arreglo a lo estipulado en el documento J1940 o J2723 de la Society of Automotive Engineers (Sociedad de Ingenieros del Automóvil – SAE). Debido a que el motor está configurado para cumplir los requisitos de seguridad, emisiones y operación, su potencia real en este tipo de cortacésped será significativamente menor. Consulte la información del fabricante del motor incluida con la máquina.

**© 2018—The Toro® Company**
**8111 Lyndale Avenue South**
**Bloomington, MN 55420**

Registre su producto en www.Toro.com.

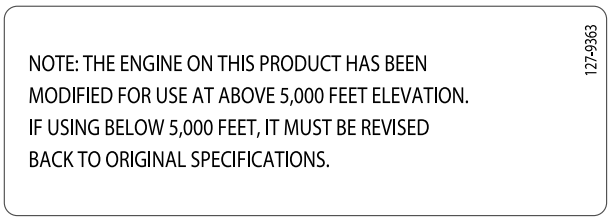
Traducción del original (ES)
**Impreso en México**
**Reservados todos los derechos**

*3418-789* A

***Importante:*** **Si utilizará esta máquina a una altura superior a 1500 m (5000 pies) por un periodo prolongado, asegúrese de que el kit de gran altitud se haya instalado de modo que el motor cumpla con las normativas de emisiones CARB/EPA. El kit de gran altitud aumenta el rendimiento del motor mientras que previene la suciedad de la bujía, la dificultad de arranque y las emisiones aumentadas. Una vez que haya instalado el kit, coloque la etiqueta de gran altitud al lado de la pegatina de número de serie en la máquina. Póngase en contacto con cualquier distribuidor autorizado de Toro para obtener el kit de gran altitud adecuado y la etiqueta de gran altitud para su máquina. Para localizar un distribuidor cerca de usted, visite nuestra página web www.Toro.com o llame a nuestro Departamento de Atención al Cliente (Toro Customer Care Department) a los números que se encuentran en su Declaración de Garantía de Control de Emisiones.**

**Retire el kit del motor y restablezca el motor a su configuración de fábrica original cuando se utilice a menos de 1500 m (5000 pies) de altura. No opere en altitudes inferiores un motor que ha sido transformado para su uso en altitudes elevadas; de lo contrario, podría sobrecalentar y dañar el motor.**

**Si no está seguro de si su máquina ha sido transformada para su uso en altitudes elevadas, busque la siguiente etiqueta:**




decal127-9363

# Contenido


Introducción ..... 1
Seguridad ..... 3
Seguridad en general ..... 3
Pegatinas de seguridad e instrucciones ..... 4
Montaje ..... 6
1 Cómo ensamblar y desplegar el manillar ..... 6
2 Instalación de la cuerda de arranque en la guía de la cuerda ..... 6
3 Llenado del cárter de aceite ..... 7
4 Ensamblaje de la bolsa de recogida ..... 8
5 Cómo cargar la batería ..... 9
El producto ..... 9
Operación ..... 10
Antes del funcionamiento ..... 10
Seguridad antes del uso ..... 10
Cómo llenar el depósito de combustible ..... 11
Comprobación del nivel de aceite del motor ..... 12
Ajuste de la altura del manillar ..... 12
Ajuste de la altura de corte ..... 13
Durante el funcionamiento ..... 14
Seguridad durante el uso ..... 14
Arranque del motor ..... 15
Uso de la transmisión autopropulsada ..... 15
Parada del motor ..... 16
Reciclado de los recortes ..... 16
Ensacado de los recortes ..... 16
Funcionamiento de la palanca de ensacado a demanda ..... 17
Descarga lateral de los recortes ..... 17
Consejos de operación ..... 18
Después del funcionamiento ..... 19
Seguridad tras el uso ..... 19
Limpieza de los bajos de la máquina ..... 19
Cómo plegar el manillar ..... 19
Mantenimiento ..... 21
Calendario recomendado de mantenimiento ..... 21
Seguridad en el mantenimiento ..... 21
Preparación para el mantenimiento ..... 21
Mantenimiento del filtro de aire ..... 22
Cómo cambiar el aceite del motor ..... 22
Cómo cargar la batería ..... 23
Cambio del fusible ..... 24
Cómo cambiar la cuchilla ..... 25
Ajuste de la transmisión autopropulsada ..... 25
Almacenamiento ..... 26
Preparación de la máquina para el almacenamiento ..... 26
Después del almacenamiento ..... 26

# Seguridad

Esta máquina ha sido diseñada con arreglo a lo estipulado en la norma ANSI B71.1–2012.

# Seguridad en general

Este producto es capaz de amputar manos y pies y de lanzar objetos al aire. Siga siempre todas las instrucciones de seguridad con el fin de evitar lesiones personales graves.

El uso de este producto para otros propósitos que los previstos podría ser peligroso para usted y para otras personas.

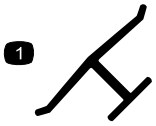
- Antes de arrancar el motor, lea, comprenda y siga las instrucciones y advertencias de este *Manual del operador* y las que están colocadas en la máquina y en los accesorios.
- No coloque las manos o los pies cerca de piezas móviles o debajo de la máquina. No se acerque a los orificios de descarga.
- No haga funcionar la máquina si no están colocados y funcionando todos los protectores y dispositivos de seguridad.
- Mantenga a otras personas y niños a una distancia prudencial de la máquina. No permita que este vehículo sea utilizado por niños. Sólo permita que manejen la máquina personas responsables, formadas, familiarizadas con las instrucciones y físicamente capaces de utilizar la máquina.
- Pare la máquina, apague el motor, retire el botón de arranque eléctrico (en su caso), y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de realizar tareas de mantenimiento, repostar o desatascar la máquina.

El uso o mantenimiento incorrecto de esta máquina puede causar lesiones. Para reducir el peligro de lesiones, cumpla estas instrucciones de seguridad y preste atención siempre al símbolo de alerta de seguridad, que significa Cuidado, Advertencia o Peligro – instrucción relativa a la seguridad personal. El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones personales o la muerte.

Puede encontrar información de seguridad adicional en todo este manual, en las secciones pertinentes.

# Pegatinas de seguridad e instrucciones

Las pegatinas de seguridad e instrucciones están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.




decaloemmarkt

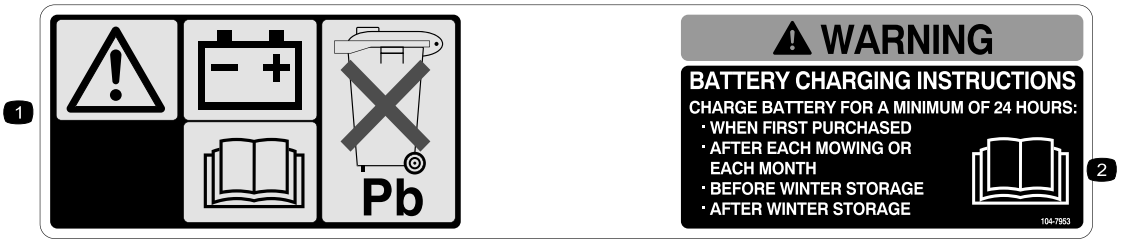
**Marca del fabricante**

1. Esta marca indica que la cuchilla se ha identificado como pieza del fabricante original de la máquina.




decal94-8072

**94-8072**




decal104-7953

**104-7953**

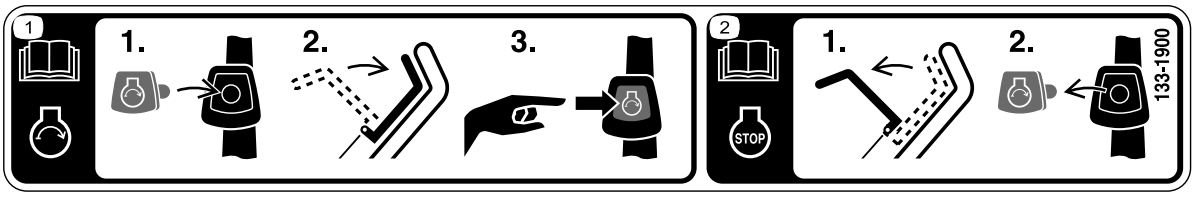
Modelo de arranque eléctrico solamente

1. Advertencia – lea el *Manual del operador* si desea información sobre cómo cargar la batería; contiene plomo; no tirar a la basura.
2. Lea el *Manual del operador*.




decal117-2718

**117-2718**

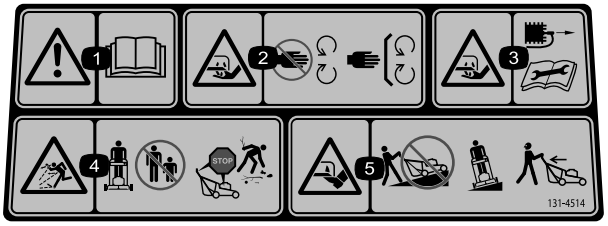



decal133-1900

**133-1900**

Modelo de arranque eléctrico solamente

1. Lea el *Manual del operador* si desea más información sobre cómo arrancar el motor — 1) inserte el botón de arranque eléctrico; 2) engrane la barra de control de las cuchillas; 3) pulse el botón de arranque eléctrico para arrancar el motor.
2. Lea el *Manual del operador* si desea más información sobre cómo parar el motor — 1) suelte la barra de control de las cuchillas; 2) retire el botón de arranque eléctrico.




decal131-4514b

**131-4514**

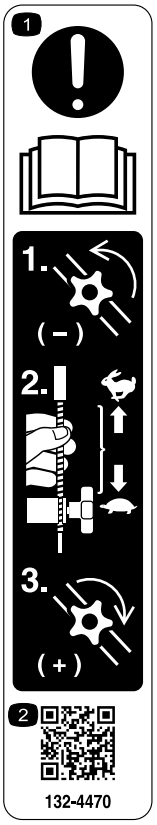
1. Advertencia – lea el *Manual del operador*.
2. Peligro de corte/desmembramiento de la mano, cuchilla de siega – no se acerque a las piezas en movimiento; mantenga colocados todos los protectores y defensas.
3. Peligro de corte/desmembramiento del pie, cuchilla del cortacésped – desconecte el cable de la bujía y lea las instrucciones antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
4. Peligro de objetos arrojados – mantenga a otras personas a una distancia prudencial de la máquina; pare el motor antes de abandonar el puesto del operador; recoja cualquier residuo antes de segar.
5. Peligro de corte/desmembramiento del pie, cuchilla del cortacésped – no siegue las pendientes hacia arriba/abajo; siegue las pendientes de través; mire hacia atrás mientras conduce en marcha atrás.




decal125-5026

**125-5026**

1. Modo de reciclado
2. Modo de ensacado

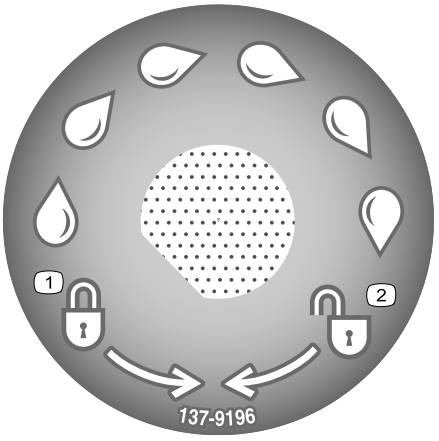



decal132-4470

**132-4470**

Ajuste de la tracción

1. Atención: lea el *Manual del operador* – 1) Afloje el pomo girándolo en sentido antihorario; 2) Tire del/de los cable(s) del motor para reducir la tracción, o empuje el/los cable(s) hacia el motor para aumentar la tracción; 3) Apriete el pomo girándolo en sentido horario.
2. Escanee el código QR para obtener más información sobre el ajuste de la tracción.




decal137-9196

**137-9196**

1. Bloquear
2. Desbloquear

# Montaje

***Importante:*** **Retire y deseche la hoja protectora de plástico que cubre el motor, y cualquier otro plástico o envoltura de la máquina.**

***Importante:*** **Para evitar un arranque accidental, no inserte el botón de arranque eléctrico en el arranque eléctrico hasta que vaya a arrancar el motor (modelo de arranque eléctrico solamente).**

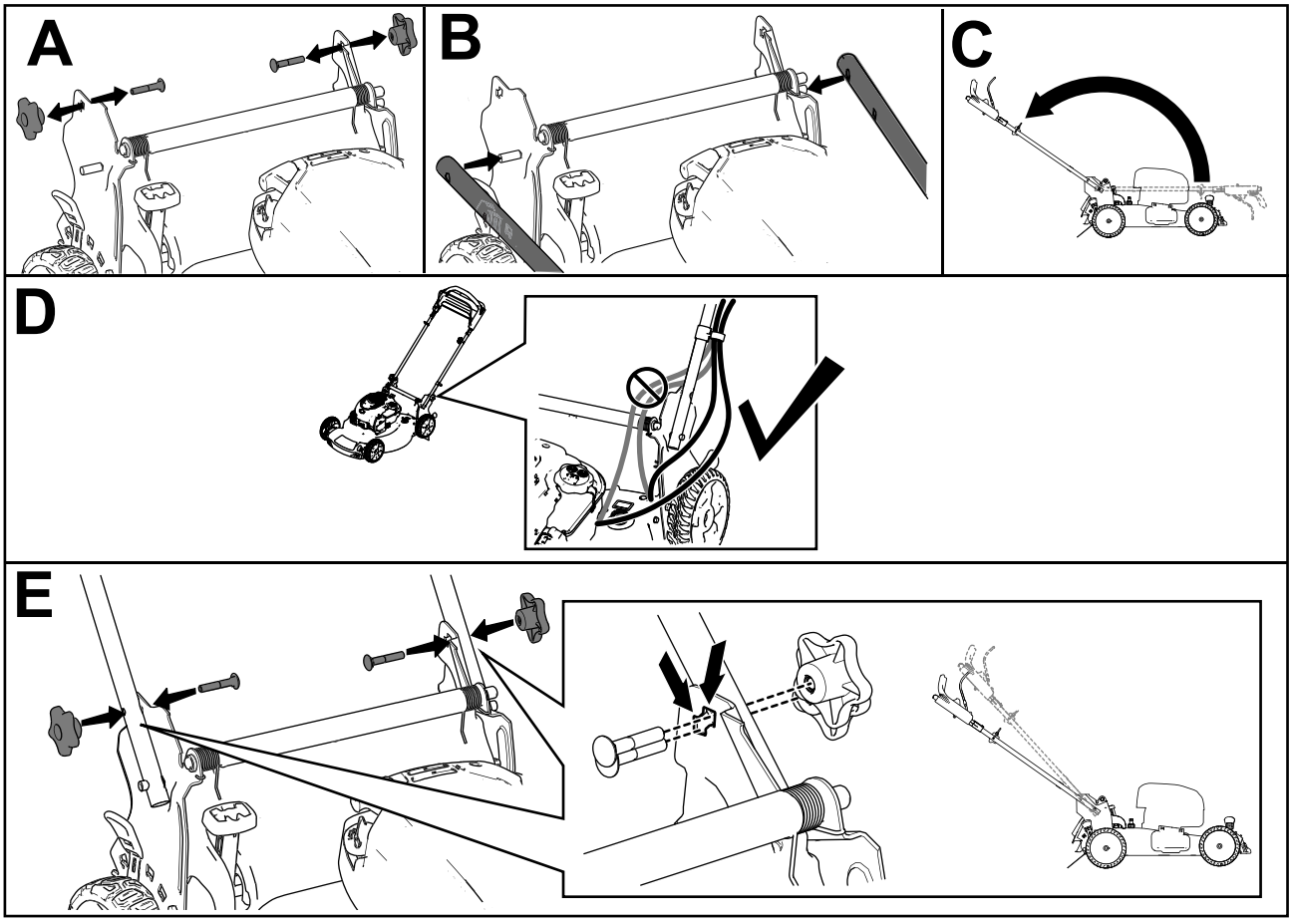
**1**

## Cómo ensamblar y desplegar el manillar

**No se necesitan piezas**

### Procedimiento

**Nota:** Asegúrese de que los cables quedan por fuera del manillar y que no están aprisionados (Figura 4, D).




g236451

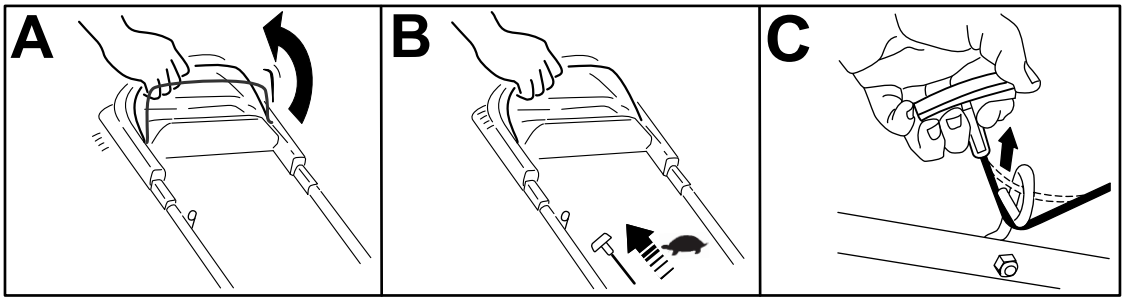
**Figura 4**

# 2

# Instalación de la cuerda de arranque en la guía de la cuerda

**No se necesitan piezas**

## Procedimiento




g230719

**Figura 5**

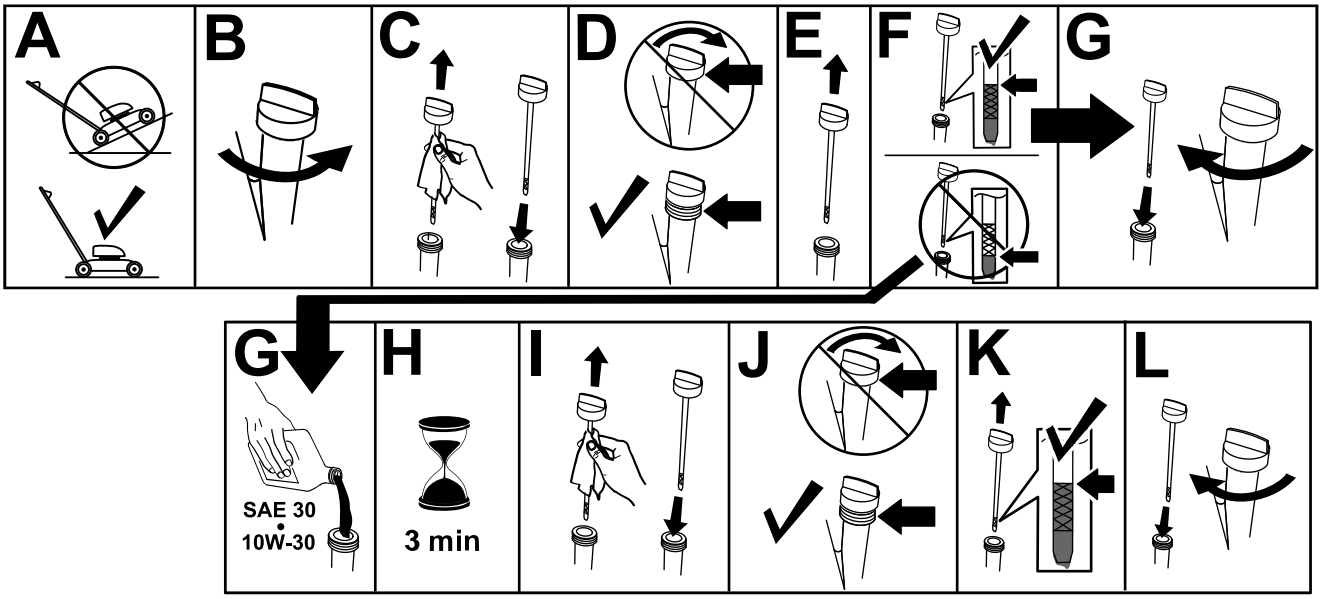
# 3

# Llenado del cárter de aceite

**No se necesitan piezas**

## Procedimiento

***Importante:*** **La máquina se suministra sin aceite en el motor, pero incluye una botella de aceite. Antes de arrancar el motor, llene el motor de aceite.**




g235721

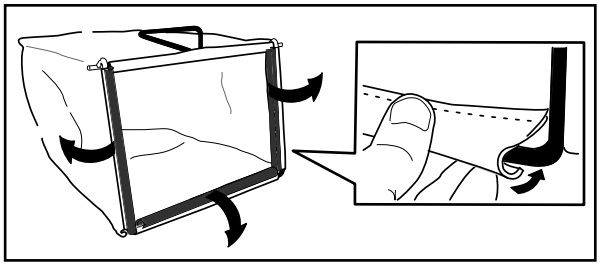
**Figura 6**

# 4

# Ensamblaje de la bolsa de recogida

**No se necesitan piezas**

## Procedimiento



g230447

**Figura 7**

# 5

## Cómo cargar la batería

**No se necesitan piezas**

## Procedimiento

**Modelo de arranque eléctrico solamente**

Consulte Cómo cargar la batería (página 23).

# El producto

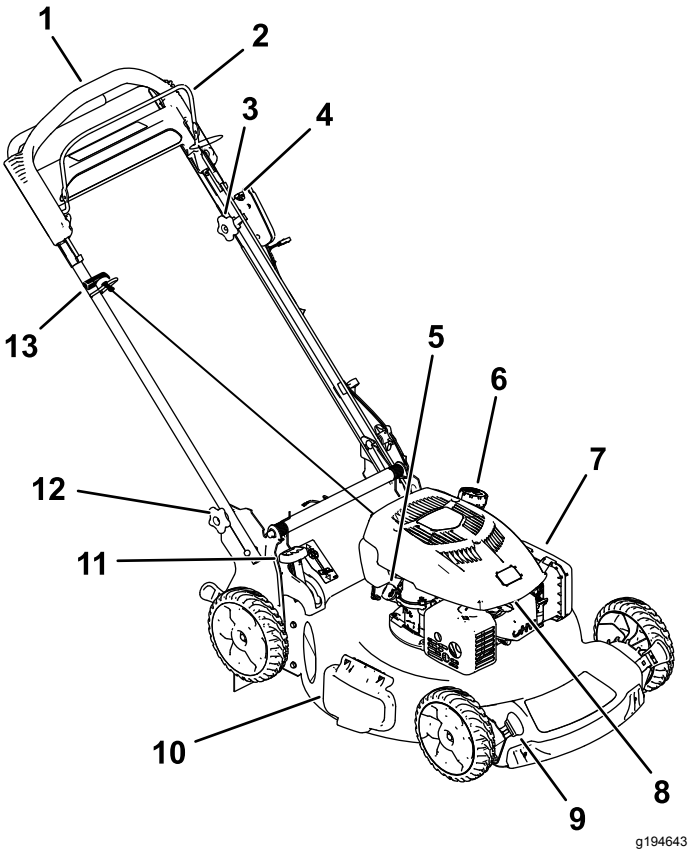



**Figura 8**

1. Manillar
2. Barra de control de la cuchilla
3. Pomo de ajuste de la transmisión autopropulsada
4. Botón de arranque eléctrico (modelo de arranque eléctrico solamente)
5. Varilla/orificio de llenado de aceite
6. Tapón del depósito de combustible
7. Filtro de aire
8. Bujía
9. Palanca de altura de corte (4)
10. Deflector de descarga lateral
11. Palanca de ensacado a demanda
12. Pomo del manillar (2)
13. Arrancador

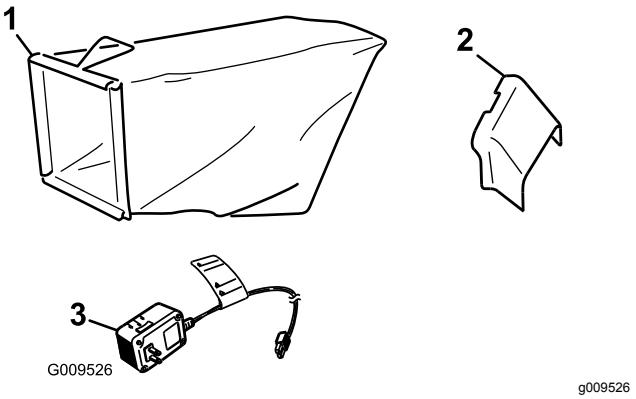



**Figura 9**

1. Bolsa de recogida
2. Conducto de descarga lateral
3. Cargador de la batería (modelo de arranque eléctrico solamente)

# Operación

**Nota:** Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

# *Antes del funcionamiento*

## Seguridad antes del uso

### Seguridad en general

- Familiarícese con la operación segura del equipo, los controles del operador y las señales de seguridad.
- Compruebe que todos los protectores y dispositivos de seguridad, como por ejemplo deflectores y/o recogedores, están colocados y que funcionan correctamente.
- Inspeccione siempre la máquina para asegurarse de que las cuchillas, los pernos de las cuchillas y el conjunto de corte no están desgastados o dañados.
- Inspeccione el área donde se va a utilizar la máquina, y retire cualquier objeto que pudiera interferir con el funcionamiento de la máquina o que pudiera ser arrojado por la máquina.
- Al ajustar la altura de corte, usted podría tocar la cuchilla en movimiento, lo que podría causarle graves lesiones.
  - Pare el motor, retire el botón de arranque eléctrico (modelo de arranque eléctrico únicamente), y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
  - No ponga los dedos debajo de la carcasa al ajustar la altura de corte.

### Seguridad – Combustible

- El combustible es extremadamente inflamable y altamente explosivo. Un incendio o una explosión provocados por el combustible puede causarle quemaduras a usted y a otras personas así como daños materiales.
  - Para evitar que una carga estática incendie el combustible, coloque el recipiente y/o la máquina directamente sobre el suelo antes de repostar, no en un vehículo o sobre otro objeto.
  - Llene el depósito de combustible en el exterior, en una zona abierta y con el motor frío. Limpie cualquier combustible derramado.
  - No maneje combustible si está fumando, ni cerca de una llama desnuda o chispas.

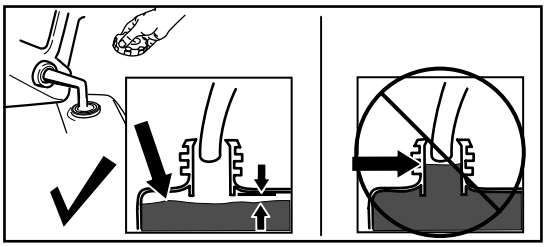
  - No retire el tapón de combustible ni añada combustible al depósito si el motor está caliente o en marcha.
  - Si se derrama combustible, no intente arrancar el motor. Evite crear una fuente de ignición hasta que los vapores del combustible se hayan disipado.
  - Almacene el combustible en un recipiente homologado y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- El combustible es dañino o mortal si es ingerido. La exposición a largo plazo a los vapores puede causar lesiones y enfermedades graves.
  - Evite la respiración prolongada de los vapores.
  - Mantenga las manos y la cara alejadas de la boquilla y de la abertura del depósito de combustible.
  - Mantenga alejado el combustible de los ojos y la piel.

# Cómo llenar el depósito de combustible

- Para obtener los mejores resultados, utilice solamente gasolina fresca, sin plomo, de 87 o más octanos (método de cálculo (R+M)/2).
- Son aceptables los combustibles oxigenados con hasta el 10% de etanol o el 15% de MTBE por volumen.
- **No** utilice mezclas de gasolina con etanol (por ejemplo, E15 o E85) con más del 10% de etanol por volumen. Pueden provocar problemas de rendimiento o daños en el motor que pueden no estar cubiertos bajo la garantía.
- **No** utilice gasolina que contenga metanol.
- **No** guarde combustible ni en el depósito de combustible ni en los recipientes de combustible durante el invierno, a menos que haya añadido un estabilizador al combustible.
- **No** añada aceite a la gasolina.

Llene el depósito con gasolina fresca normal sin plomo, de una marca reconocida (Figura 10).

***Importante:*** **Para reducir los problemas de arranque, añada estabilizador de combustible a la gasolina durante toda la temporada. Mezcle el estabilizador con gasolina comprada hace menos de 30 días.**



g230458

**Figura 10**

# Comprobación del nivel de aceite del motor

**Intervalo de mantenimiento:** Cada vez que se utilice o diariamente

***Importante:*** **Si el nivel de aceite del motor es demasiado bajo o demasiado alto y usted arranca el motor, puede dañar el motor.**

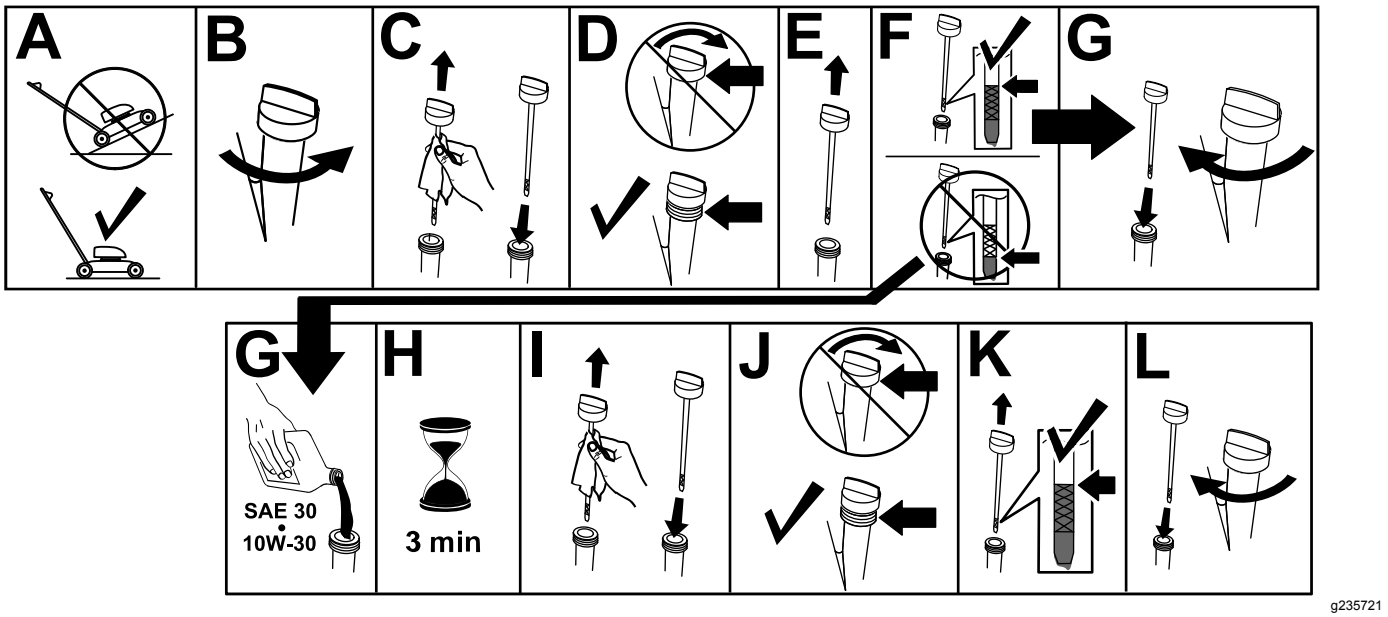



**Figura 11**

# Ajuste de la altura del manillar

Usted puede elevar o bajar el manillar en 1 de 2 posiciones que le sea más cómoda (Figura 12).

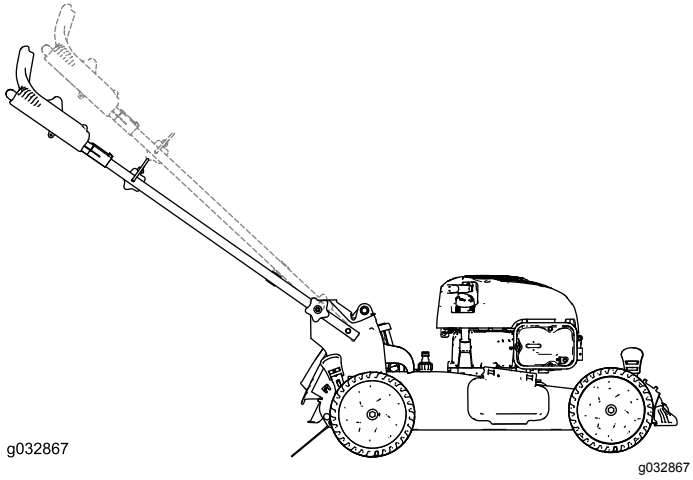



**Figura 12**

1. Afloje ambos pomos del manillar hasta que pueda tirar de los bordes cuadrados de los pernos de cuellos cuadrado y sacarlos de los orificios cuadrados de los soportes del manillar.
2. Empuje los pomos hasta que queden flojos.
3. Mueva el manillar a la posición de altura superior o inferior.
4. Tire de los pomos hasta que los bordes cuadrados de cada perno de cuello cuadrado entre en su orificio cuadrado relacionado.
5. Apriete todo lo que pueda los pomos del manillar.

# Ajuste de la altura de corte

## ⚠ ADVERTENCIA

**Al ajustar la altura de corte, usted podría tocar la cuchilla en movimiento, lo que podría causarle graves lesiones.**

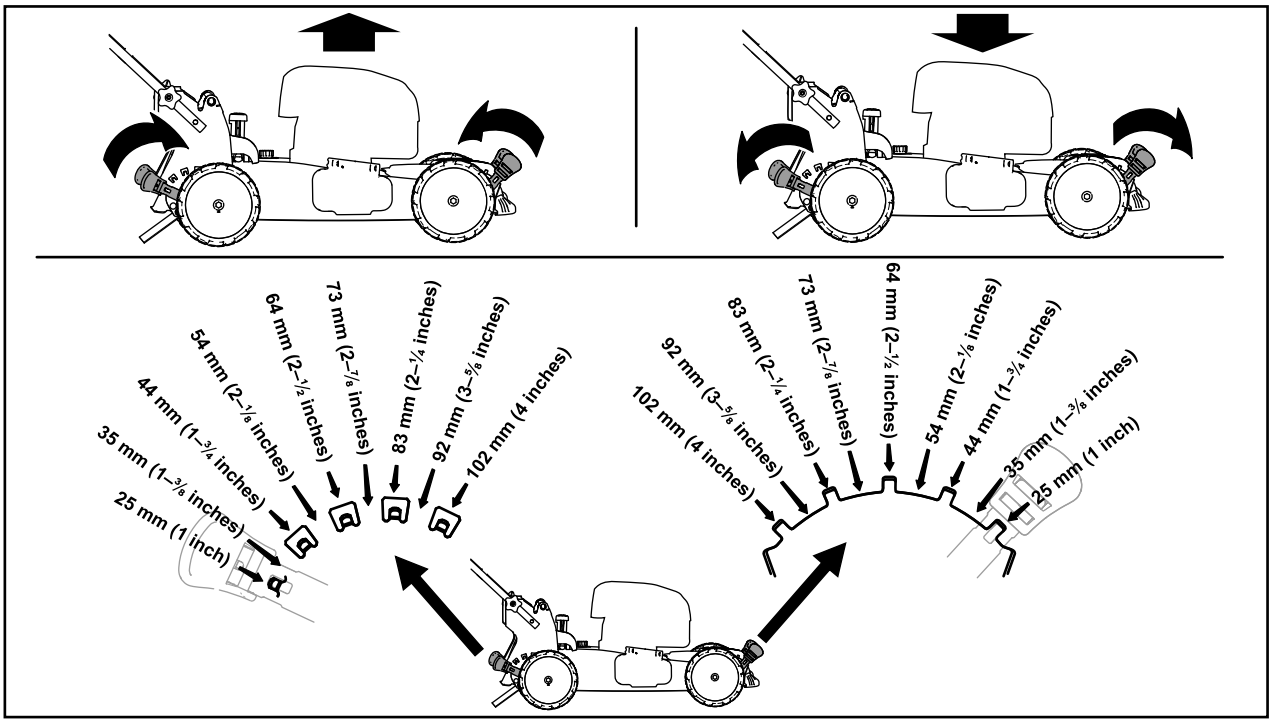
- **Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.**
- **No ponga los dedos debajo de la carcasa al ajustar la altura de corte.**

## ⚠ CUIDADO

**Si el motor ha estado en marcha, el silenciador estará muy caliente y puede causarle quemaduras graves.**

**Manténgase alejado del silenciador si éste está caliente.**

Ajuste la altura de corte según desee. Ajuste todas las ruedas a la misma altura; consulte Figura 13.




g223084

**Figura 13**

# *Durante el funcionamiento*

# Seguridad durante el uso

## Seguridad en general

- Lleve ropa adecuada, incluyendo protección ocular, pantalón largo, calzado resistente y antideslizante, y protección auricular. Si tiene el pelo largo, recójaselo, remeta las prendas sueltas, y no lleve joyas o bisutería sueltas.
- No utilice la máquina si está enfermo, cansado, o bajo la influencia de alcohol o drogas.
- La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves. Pare el motor, retire el botón de arranque eléctrico (modelo de arranque eléctrico únicamente) y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
- Cuando suelta la barra de control de la cuchilla, el motor debe pararse y la cuchilla debe detenerse en 3 segundos o menos. Si no, deje de usar la máquina inmediatamente y póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.
- Mantenga a otras personas, especialmente a los niños pequeños, fuera del área de operación. Pare la máquina si alguien entra en la zona.
- Antes de desplazar la máquina hacia atrás, mire siempre hacia abajo y hacia atrás.
- Utilice la máquina únicamente con buena visibilidad y en condiciones meteorológicas apropiadas. No use la máquina cuando hay riesgo de rayos.
- La hierba mojada o las hojas mojadas pueden causarle graves lesiones si usted resbala y toca la cuchilla. Evite segar en condiciones húmedas.
- Extreme la precaución al acercarse a esquinas ciegas, arbustos, árboles u otros objetos que puedan taparle la vista.
- Esté alerta a agujeros, surcos, montículos, rocas u otros objetos ocultos. Los terrenos desiguales pueden hacer que la máquina vuelque o hacer que usted pierda el equilibrio o resbale.
- Si la máquina golpea un objeto o empieza a vibrar, apague inmediatamente el motor, retire el botón de arranque eléctrico (en su caso), espere a que se detengan todas las piezas en movimiento, y desconecte el cable de la bujía antes de examinar la máquina en busca de daños. Haga todas las reparaciones necesarias antes de volver a utilizar la máquina.
- Antes de abandonar el puesto del operador, pare el motor, retire el botón de arranque eléctrico (modelo de arranque eléctrico únicamente) y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
- Si el motor ha estado en marcha, el silenciador estará muy caliente y puede causarle quemaduras graves. Manténgase alejado del silenciador si éste está caliente.
- Inspeccione frecuentemente los componentes del recogedor y del conducto de descarga para comprobar que no estén desgastados o deteriorados, y sustitúyalos con las piezas recomendadas por el fabricante cuando sea necesario.
- Utilice únicamente accesorios y aperos homologados por The Toro® Company.

## Seguridad en las pendientes

- Siegue de través las cuestas y pendientes, nunca hacia arriba o hacia abajo. Extreme las precauciones al cambiar de dirección en cuestas o pendientes.
- No siegue pendientes y cuestas excesivamente empinadas. Si no pisa firme, puede resbalar y caerse.
- Extreme las precauciones al segar cerca de terraplenes, fosas o taludes.

# Arranque del motor

Puede arrancar el motor usando el botón de arranque eléctrico (en su caso) o el arrancador de retroceso.

## Arranque del motor con el botón de arranque eléctrico

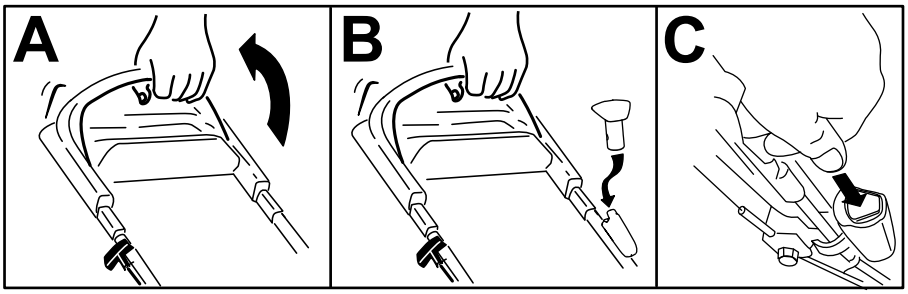
### Modelos de arranque eléctrico

1. Sujete la barra de control de las cuchillas contra el manillar (Figura 14, A).

   **Nota:** Si se ha retirado el botón de arranque eléctrico, introdúzcalo en el arrancador eléctrico (Figura 14, B).

2. Presione el botón de arranque eléctrico hasta que el motor arranque (Figura 14, C).

   **Nota:** Si la máquina no arranca después de varios intentos, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.




g239637

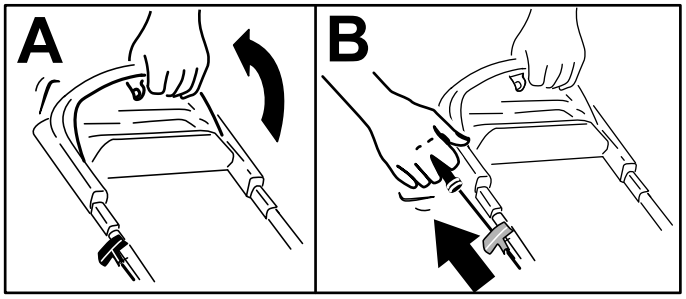
**Figura 14**

## Arranque del motor con el arrancador

1. Sujete la barra de control de las cuchillas contra el manillar (Figura 15).
2. Tire de la cuerda de arranque (Figura 15).

   **Nota:** Cuando tire del arrancador de retroceso, tire suavemente hasta que note resistencia; luego tire con fuerza (Figura 15). Deje que la cuerda vuelva lentamente al manillar.

   **Nota:** Si la máquina no arranca después de varios intentos, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.




g233422

**Figura 15**

# Uso de la transmisión autopropulsada

Para activar el sistema de autopropulsión, simplemente camine con las manos sobre el manillar superior y los codos junto al cuerpo, y la máquina mantendrá automáticamente su misma velocidad (Figura 16).

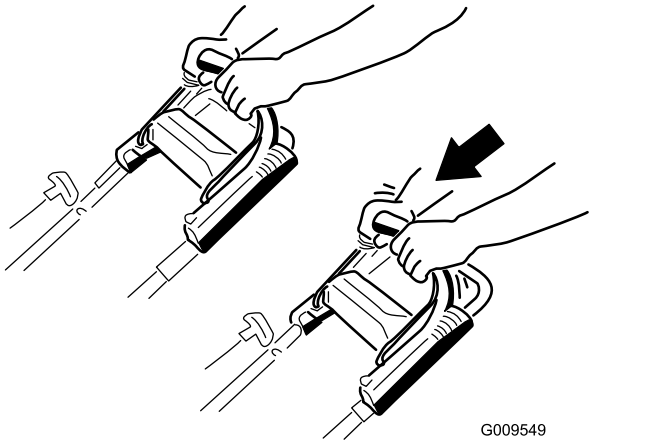



**Figura 16**

**Nota:** Si la máquina no rueda libremente hacia atrás después de usar la autopropulsión, deténgase, deje las manos en su sitio, y deje que la máquina ruede unos centímetros hacia adelante para desengranar la transmisión de las ruedas. También puede intentar poner la mano sobre el manillar metálico situado justo debajo del manillar superior y empujar la máquina hacia adelante unos centímetros/pulgadas. Si la máquina no rueda fácilmente hacia atrás, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

# Parada del motor

**Intervalo de mantenimiento:** Cada vez que se utilice o diariamente

Para parar el motor, suelte la barra de control de la cuchilla.

**Nota:** Retire el botón de arranque eléctrico (en su caso) antes de dejar la máquina desatendida.

***Importante:*** **Cuando suelta la barra de control de la cuchilla, el motor debe pararse y la cuchilla debe detenerse en 3 segundos o menos. Si no se paran, deje de usar la máquina inmediatamente y póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.**

# Reciclado de los recortes

Su máquina viene preparada de fábrica para reciclar los recortes de hierba y hojas y devolverlos al césped.

Si la bolsa de recogida está instalada en la máquina y la palanca de ensacado a demanda está en la posición de ensacado, mueva la palanca a la posición de reciclado; consulte Funcionamiento de la palanca de ensacado a demanda (página 17). Si el conducto de descarga está instalado en la máquina, retírelo; consulte Cómo retirar el conducto de descarga lateral (página 18).

# Ensacado de los recortes

Utilice la bolsa de recogida si desea recoger los recortes de hierba y hojas del césped.

Si el conducto de descarga está instalado en la máquina, retírelo; consulte Cómo retirar el conducto de descarga lateral (página 18). Si la palanca de ensacado a demanda está en la posición de reciclado, muévala a la posición de ensacado; consulte Funcionamiento de la palanca de ensacado a demanda (página 17).

## Instalación de la bolsa de recortes

1. Levante y sujete el deflector trasero (Figura 17, A).
2. Instale la bolsa de recogida, asegurándose de que los pasadores de la bolsa descansan en las muescas del manillar (Figura 17, B).
3. Baje el deflector trasero.

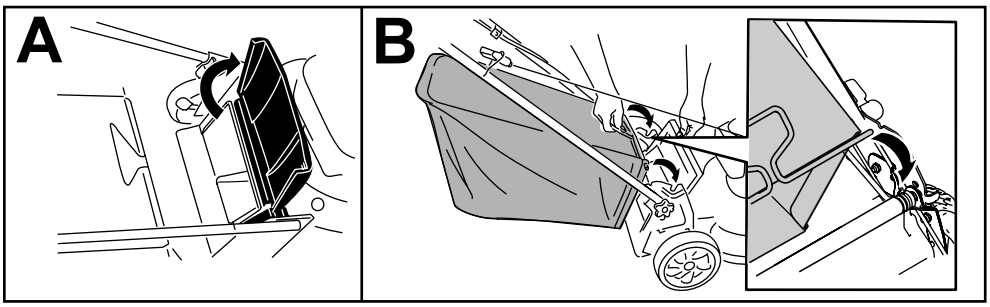



**Figura 17**

## Cómo retirar la bolsa de recogida

Para retirar la bolsa, siga los pasos de Instalación de la bolsa de recortes (página 16) en sentido inverso.

# Funcionamiento de la palanca de ensacado a demanda

La función de ensacado a demanda le permite recoger o reciclar los recortes de hierba y hojas con la bolsa de recogida instalada en la máquina.

- **Para ensacar los recortes de hierba y hojas**, presione el botón de la palanca de ensacado a demanda y mueva la palanca hacia delante hasta que salte el botón de la palanca (Figura 18).

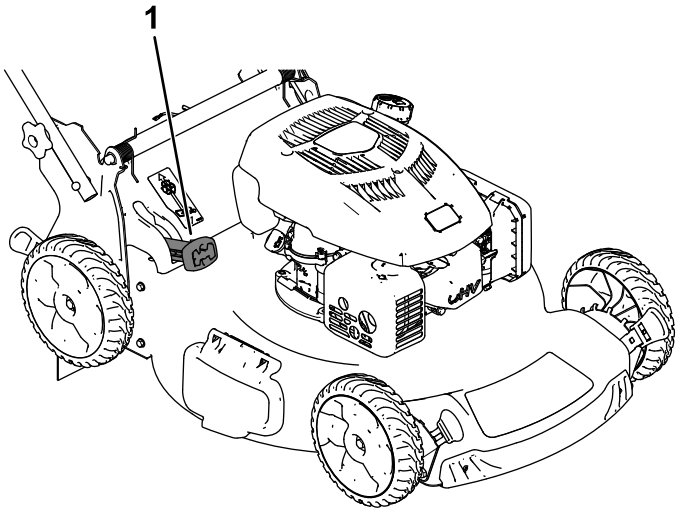



**Figura 18**

1. Palanca de ensacado a demanda (en la posición de ensacado)

- **Para reciclar o descargar lateralmente los recortes de hierba y hojas**, presione el botón de la palanca y mueva la palanca hacia atrás hasta que salte el botón de la palanca.

***Importante:*** **Para asegurar un funcionamiento correcto, apague el motor, espere a que se detengan todas las piezas en movimiento, y luego retire cualquier recorte de hierba y otros residuos de la tapa de ensacado bajo demanda y del hueco adyacente (Figura 19) antes de mover la palanca de ensacado bajo demanda de una posición a la otra.**

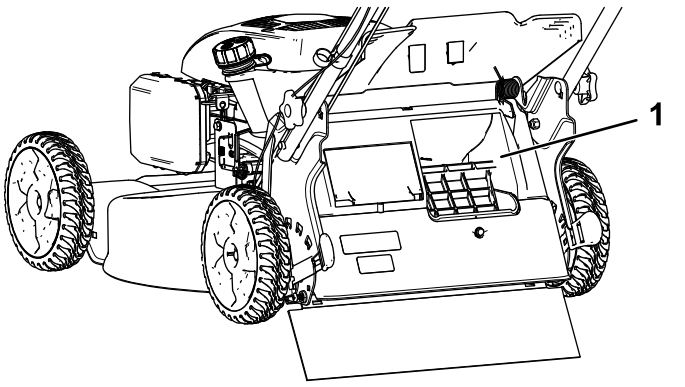



**Figura 19**

1. Limpiar aquí

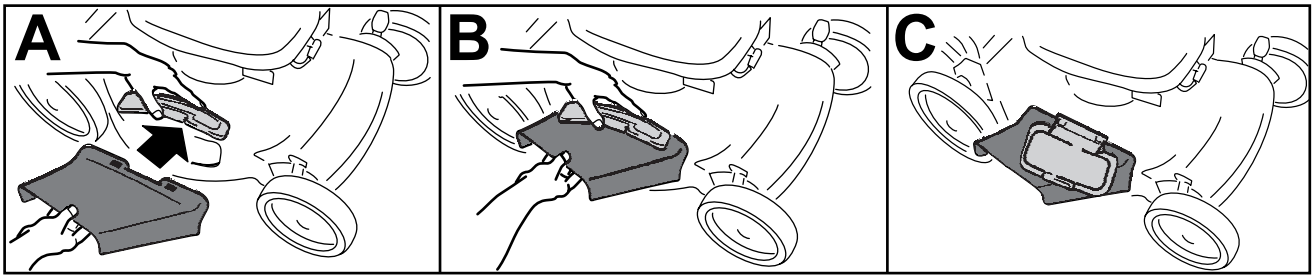
# Descarga lateral de los recortes

Utilice la descarga lateral al cortar hierba muy alta.

Si la bolsa de recogida está instalada en la máquina y la palanca de ensacado a demanda está en la posición de ensacado, mueva la palanca a la posición de reciclado; consulte Funcionamiento de la palanca de ensacado a demanda (página 17).

## Instalación del conducto de descarga lateral

Desenganche y levante el deflector lateral e instale el conducto de descarga lateral (Figura 20, A y B).




g233435

**Figura 20**

## Cómo retirar el conducto de descarga lateral

Para retirar el conducto de descarga lateral, levante el deflector lateral, retire el conducto de descarga lateral y baje el deflector del conducto de descarga lateral hasta que se enganche firmemente.

# Consejos de operación

## Consejos generales de siega

- Inspeccione la zona en la que va a utilizar la máquina y retire cualquier objeto que pudiera ser arrojado por la máquina.
- Evite golpear objetos sólidos con la cuchilla. No siegue nunca por encima de objeto alguno.
- Si la máquina golpea un objeto o empieza a vibrar, pare inmediatamente el motor, desconecte el cable de la bujía, retire el botón de arranque eléctrico (en su caso) e inspeccione la máquina en busca de daños.
- Para obtener el mejor rendimiento, instale una cuchilla nueva antes de que empiece la temporada de siega.
- Sustituya la cuchilla cuando sea preciso por una cuchilla de repuesto Toro.

## Cómo cortar la hierba

- Corte solamente un tercio de la hoja de hierba cada vez. No corte a menos de 51 mm (2") excepto que la hierba sea escasa, o a finales del otoño cuando el ritmo de crecimiento de la hierba empieza a decaer.
- Cuando corte hierba de más de 15 cm (6") de alto, siegue primero usando la altura de corte más alta y camine despacio, luego siegue de nuevo a una altura menor para obtener el mejor aspecto del césped. Si la hierba es demasiado larga, puede atascar la máquina y hacer que se cale el motor.
- La hierba mojada y las hojas mojadas tienden a pegarse al suelo, y pueden atascar la máquina o hacer que se cale el motor. Evite segar en condiciones húmedas.
- Esté atento al posible riesgo de incendio en condiciones muy secas, siga todas las advertencias locales para casos de incendio y mantenga la máquina libre de hierba seca y residuos de hojas.
- Alterne la dirección de corte. Esto ayuda a dispersar los recortes en todo el césped, dando una fertilización más homogénea.
- Si el aspecto final del césped no es satisfactorio, pruebe con una o más de las técnicas siguientes:
  - Cambiar la cuchilla o mandarla a afilar.
  - Caminar más despacio mientras siega.
  - Elevar la altura de corte de la máquina.
  - Cortar el césped con más frecuencia.
  - Solapar los pasillos de corte en lugar de cortar un pasillo completo en cada pasada.

## Cómo cortar hojas

- Después de segar el césped, asegúrese de que la mitad del césped se ve a través de la cobertura de hojas cortadas. Es posible que tenga que hacer más de una pasada por encima de las hojas.
- Si hay más de 13 cm (5") de hojas sobre el césped, siegue a una altura de corte superior y luego siegue nuevamente a la altura de corte deseada.
- Siegue más despacio si la máquina no corta las hojas suficientemente finas.

# *Después del funcionamiento*

## Seguridad tras el uso

### Seguridad en general

- Limpie los recortes de hierba y los residuos de la máquina para ayudar a prevenir incendios. Limpie cualquier aceite o combustible derramado.
- Espere a que se enfríe el motor antes de guardar la máquina en un recinto cerrado.
- No guarde nunca la máquina o un recipiente de combustible cerca de una llama desnuda, chispa o llama piloto, por ejemplo en un calentador de agua u otro electrodoméstico.

### Seguridad durante el transporte

- Retire el botón de arranque eléctrico (en su caso) antes de cargar la máquina para el transporte.
- Tenga cuidado al cargar o descargar la máquina.
- Evite que la máquina ruede.

## Limpieza de los bajos de la máquina

**Intervalo de mantenimiento:** Cada vez que se utilice o diariamente

Para obtener resultados óptimos, limpie la máquina inmediatamente después de terminar la siega.

1. Lleve la máquina a una superficie plana pavimentada.
2. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Baje la máquina a la altura de corte más baja. Consulte Ajuste de la altura de corte (página 13).
4. Lave la zona que está debajo de la puerta trasera, por donde pasan los recortes en su camino desde la parte inferior de la máquina hasta la bolsa de recogida.

   **Nota:** Lave la zona con la palanca de ensacado a demanda (en su caso) totalmente hacia adelante y totalmente hacia atrás.
5. Conecte una manguera de jardín que esté conectada a un grifo al orificio de lavado (Figura 21).

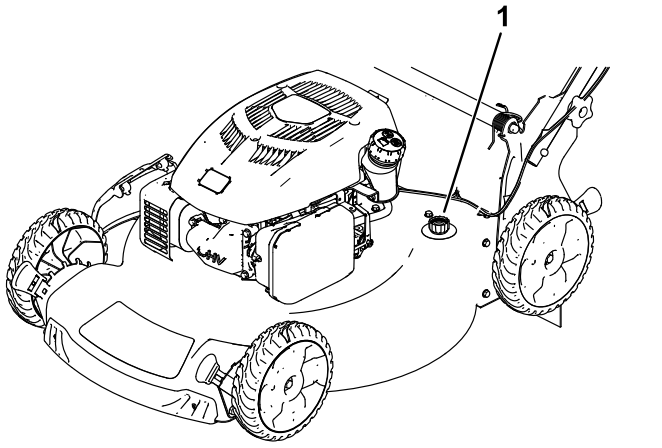



**Figura 21**

1. Orificio de lavado

6. Abra el grifo de la manguera.
7. Arranque el motor y déjelo funcionar hasta que no salgan recortes de debajo de la máquina.
8. Pare el motor.
9. Cierre el grifo y desconecte la manguera de la máquina.
10. Arranque el motor y hágalo funcionar durante unos minutos para que se seque la parte inferior de la máquina y evitar que se oxide.
11. Apague el motor y espere a que se enfríe antes de guardar la máquina en un lugar cerrado.

## Cómo plegar el manillar

**⚠ ADVERTENCIA**

**Si pliega o despliega el manillar de forma incorrecta, pueden dañarse los cables, creando condiciones de operación inseguras.**

- **No dañe los cables al plegar o desplegar el manillar.**
- **Si un cable está dañado, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.**

1. Retire el botón de arranque eléctrico como se muestra en Figura 22 (modelo de arranque eléctrico solamente).

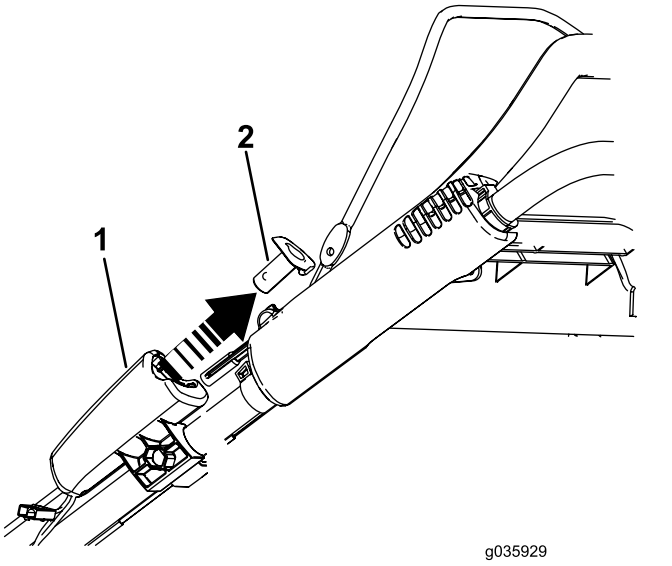



**Figura 22**

1. Arrancador eléctrico
2. Botón de arranque eléctrico

2. Retire y guarde los 2 pomos del manillar y los 2 pernos de cuello cuadrado de los soportes del manillar (Figura 23).

   ***Importante:*** **Asegúrese de que los cables quedan por fuera de los pomos del manillar al plegar la sección superior.**

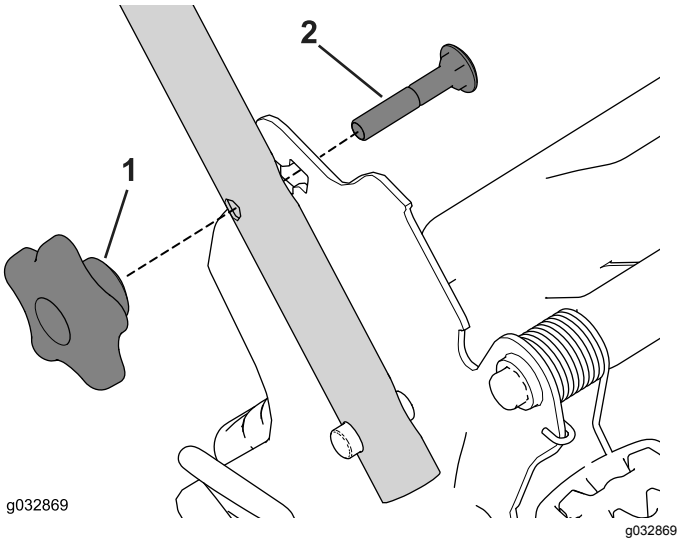



**Figura 23**

1. Pomo del manillar (2)
2. Perno de cuello cuadrado (2)

3. Doble el manillar girándolo hacia adelante (Figura 24).

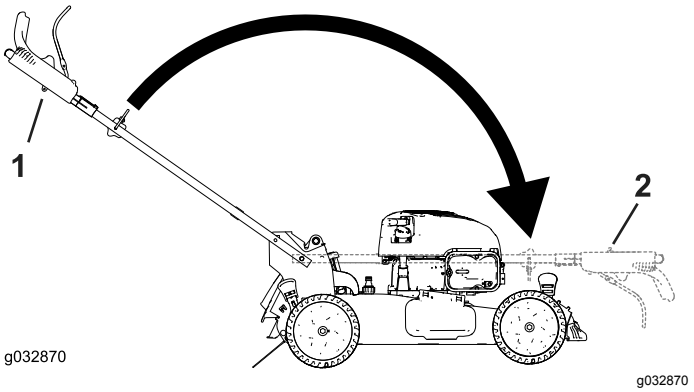



**Figura 24**

1. Posición de operación
2. Posición de doblado

4. Inserte el perno de cuello cuadrado (con la cabeza del perno hacia el interior) a través del soporte del manillar y del orificio superior del extremo del manillar. Asegúrese de que los bordes cuadrados de cada perno de cuello cuadrado entre en el orificio cuadrado superior o inferior de su soporte del manillar relacionado (Figura 25).

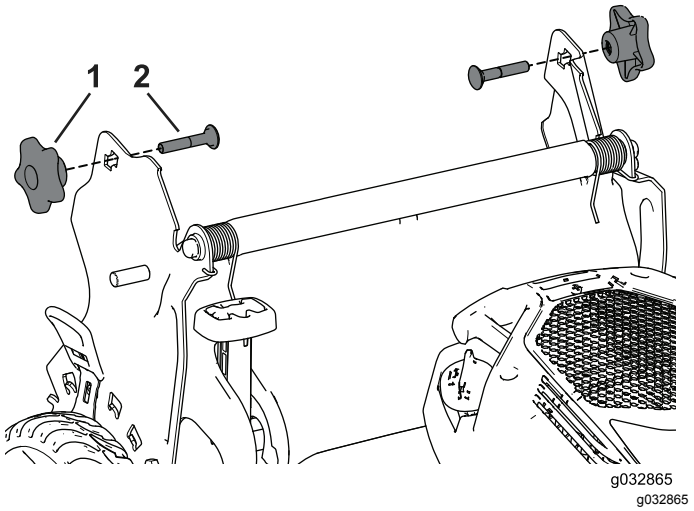



**Figura 25**

1. Pomo del manillar (2)
2. Perno de cuello cuadrado (2)

5. Sin ajustarlos, instale los pomos del manillar y los pernos de cuello cuadrado en los soportes del manillar.
6. Para desplegar el manillar, consulte 1 Cómo ensamblar y desplegar el manillar (página 6).

# Mantenimiento

## Calendario recomendado de mantenimiento

| Intervalo de mantenimiento y servicio | Procedimiento de mantenimiento |
|---|---|
| Después de las primeras 5 horas | • Cambie el aceite del motor. |
| Cada vez que se utilice o diariamente | • Comprobación del nivel de aceite del motor.<br>• Asegúrese de que el motor se para en el plazo de 3 segundos después de soltar la barra de control de la cuchilla.<br>• Limpie los recortes de hierba y la suciedad de debajo de la máquina. |
| Cada 25 horas | • Cargue la batería (en su caso) durante 24 horas. |
| Cada año | • Revise el filtro de aire.<br>• Cambie el aceite del motor.<br>• Cambie la cuchilla o haga que la afilen (más a menudo si se desafila rápidamente).<br>• Limpie el motor retirando la suciedad y los residuos de la parte superior y los laterales; límpielo con más frecuencia en condiciones de mucho polvo. |
| Cada año o antes del almacenamiento | • Vacíe el depósito de combustible antes de efectuar reparaciones, según las instrucciones, y antes del almacenamiento anual. |

## Seguridad en el mantenimiento

- Desconecte el cable de la bujía y retire el botón de arranque eléctrico (modelo de arranque eléctrico únicamente) antes de realizar cualquier procedimiento de mantenimiento.
- Lleve guantes y protección ocular al realizar el mantenimiento de la máquina.
- La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves. Lleve guantes al realizar el mantenimiento de la cuchilla. No repare ni cambie la(s) cuchilla(s).
- No manipule nunca los dispositivos de seguridad. Compruebe regularmente que funcionan correctamente.
- Al volcar la máquina, puede haber fugas de combustible. El combustible es inflamable y explosivo, y puede causar lesiones personales. Deje funcionar el motor hasta que no quede combustible, o retire la gasolina con una bomba de mano; nunca utilice un sifón.
- Para asegurar un rendimiento óptimo y mantener la certificación de seguridad de la máquina, utilice solamente piezas y accesorios genuinos Toro. Las piezas de recambio y accesorios de otros fabricantes podrían ser peligrosos, y su uso podría invalidar la garantía del producto.

## Preparación para el mantenimiento

1. Apague el motor, retire el botón de arranque eléctrico (en su caso) y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
2. Desconecte el cable de la bujía (Figura 26).

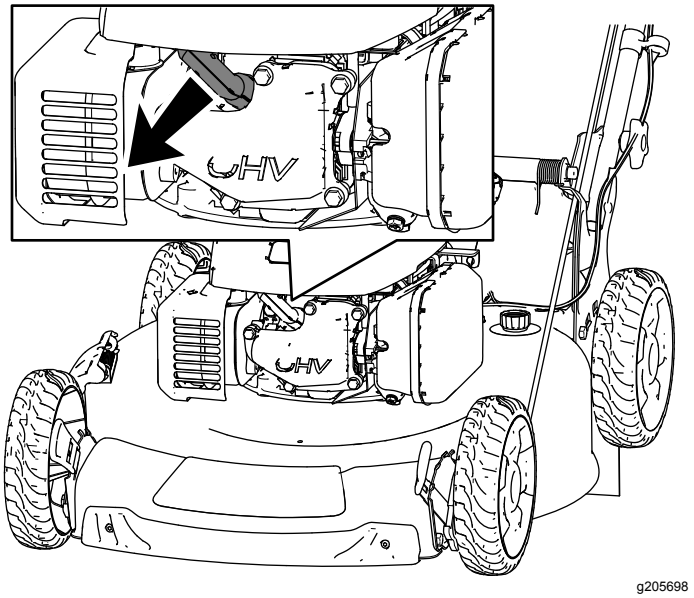



**Figura 26**

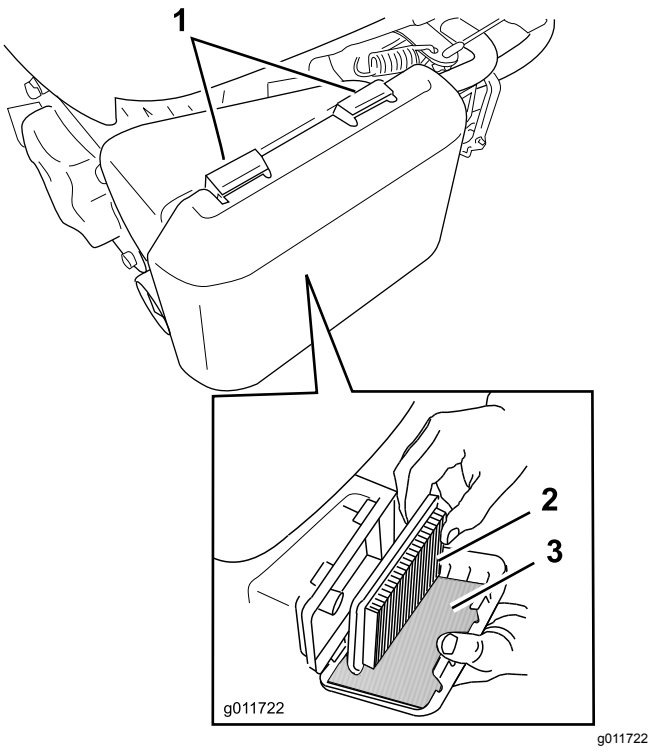
3. Después de realizar los procedimientos de mantenimiento, conecte el cable de la bujía a la bujía.

***Importante:*** **Antes de inclinar la máquina para cambiar el aceite o sustituir la cuchilla, deje que se vacíe el depósito de combustible con el uso normal. Si es imprescindible inclinar la máquina antes de que se acabe el combustible, utilice una bomba manual para retirar el combustible. Siempre coloque la máquina de lado con la varilla de aceite hacia abajo.**

# Mantenimiento del filtro de aire

**Intervalo de mantenimiento:** Cada año

1. Presione hacia abajo los cierres de la parte superior de la tapa del filtro de aire (Figura 27).




g011722

**Figura 27**

1. Cierres
2. Filtro de aire de papel
3. Pre-filtro de gomaespuma

2. Abra la tapa.
3. Retire el filtro de aire de papel y el pre-filtro de gomaespuma (Figura 27).
4. Inspeccione el pre-filtro de gomaespuma, y cámbielo si está dañado o excesivamente sucio.
5. Inspeccione el filtro de aire de papel.
   - Si el filtro de aire está dañado o humedecido con aceite o combustible, sustitúyalo.
   - Si el filtro de aire está sucio, golpéelo varias veces en una superficie dura o pase aire comprimido a menos de 207 kPa (30 psi) a través del lado del filtro que está frente al motor.

   **Nota:** No utilice un cepillo para limpiar el filtro; el cepillado obliga a la suciedad a penetrar en las fibras.
6. Elimine cualquier suciedad del cuerpo del filtro de aire y la tapa con un paño húmedo.

   ***Importante:*** **No deje que la suciedad penetre en el conducto de aire.**
7. Instale el pre-filtro de gomaespuma y el filtro de aire de papel en el filtro de aire.
8. Coloque la tapa.

# Cómo cambiar el aceite del motor

**Intervalo de mantenimiento:** Después de las primeras 5 horas

Cada año

**Nota:** Haga funcionar el motor durante unos minutos antes de cambiar el aceite para calentar el aceite. El aceite caliente fluye mejor y transporta más contaminantes.

## Especificaciones del aceite del motor

| | |
|---|---|
| **Capacidad de aceite del motor** | 0.55 litros (18.6 onzas fluidas) |
| **Viscosidad del aceite** | Aceite detergente SAE 30 o SAE 10W-30 |
| **Clasificación API** | SJ o superior |

1. Lleve la máquina a una superficie nivelada.
2. Consulte Preparación para el mantenimiento (página 21).
3. Retire la varilla girando el tapón en el sentido contrario a las agujas del reloj y tirando del mismo (Figura 28).

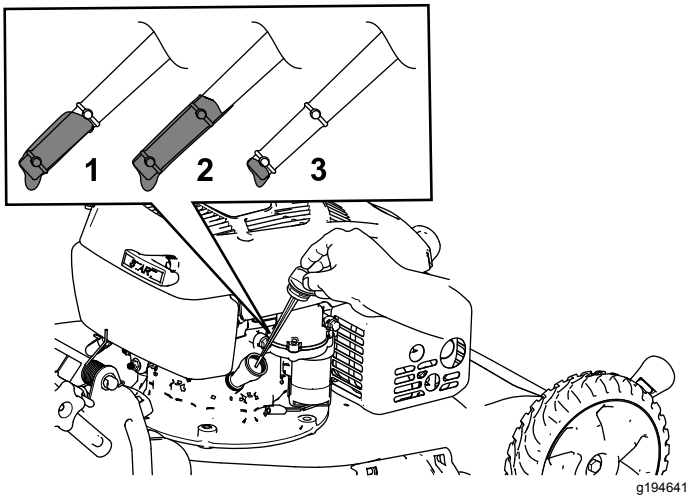



**Figura 28**

1. Marca
2. Alto
3. Bajo

4. Ponga la máquina de lado (con el filtro de aire hacia arriba) para drenar el aceite usado del tubo de llenado de aceite (Figura 29).

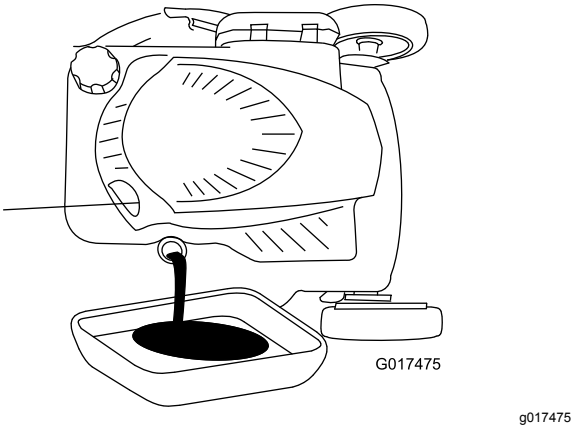



**Figura 29**

5. Después de drenar el aceite usado, ponga la máquina en su posición de uso.
6. Con cuidado, vierta tres cuartas partes aproximadamente de la capacidad total de aceite del motor en el tubo de llenado.
7. Espere 3 minutos para que el aceite se asiente en el motor.
8. Limpie la varilla con un paño limpio.
9. Introduzca la varilla en el tubo de llenado de aceite, **pero no la enrosque**; luego retire la varilla.
10. Observe el nivel de aceite en la varilla ( Comprobación del nivel de aceite del motor (página 12)).
    - Si el nivel de aceite de la varilla es demasiado bajo, vierta con cuidado una pequeña cantidad de aceite en el tubo de llenado, espere 3 minutos, y repita los pasos 8 a 10 hasta que el nivel de aceite en la varilla sea correcto.
    - Si el nivel de aceite de la varilla es demasiado alto, drene el exceso de aceite hasta que el nivel de aceite en la varilla sea correcto.

***Importante:*** **Si el nivel de aceite del motor es demasiado bajo o demasiado alto y usted arranca el motor, puede dañar el motor.**

11. Instale la varilla firmemente en el tubo de llenado de aceite.
12. Recicle correctamente el aceite usado.

# Cómo cargar la batería

## Modelos de arranque eléctrico

**Intervalo de mantenimiento:** Cada 25 horas

Cargue la batería durante 24 horas inicialmente, luego cada mes (cada 25 arranques) o según sea necesario. Utilice siempre el cargador en una zona protegida de la intemperie, y cargue la batería a temperatura ambiente (22 °C/70 °F) siempre que sea posible.

1. Conecte el cargador al arnés de cables, situado debajo del botón de arranque eléctrico (Figura 30).

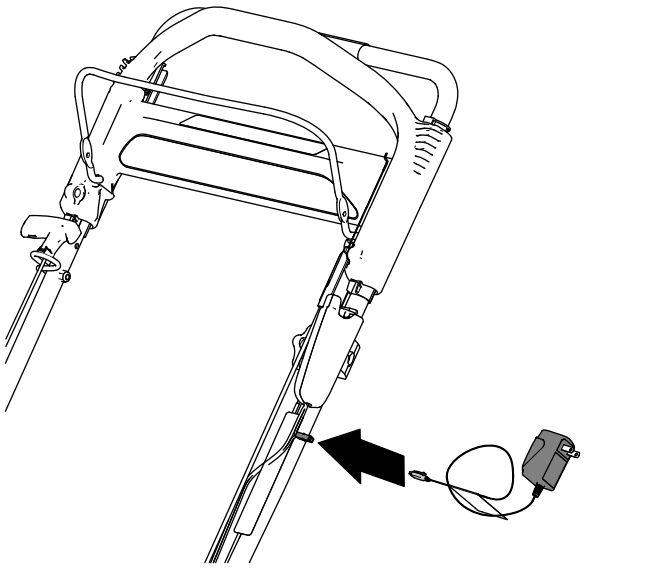



**Figura 30**

2. Conecte el cargador a una toma de corriente.

   **Nota:** Cuando la batería ya no sea capaz de admitir la carga, recicle o elimine la batería de ácido/plomo según la normativa local.

**Nota:** El cargador de la batería puede tener una pantalla LED bicolor que indica los estados de carga siguientes:

- Una luz roja indica que el cargador está cargando la batería.
- Una luz verde indica que la batería está totalmente cargada o que el cargador está desconectado de la batería.
- Una luz intermitente alternando entre rojo y verde indica que la batería está casi totalmente cargada. Este estado dura tan sólo unos minutos hasta completarse la carga de la batería.

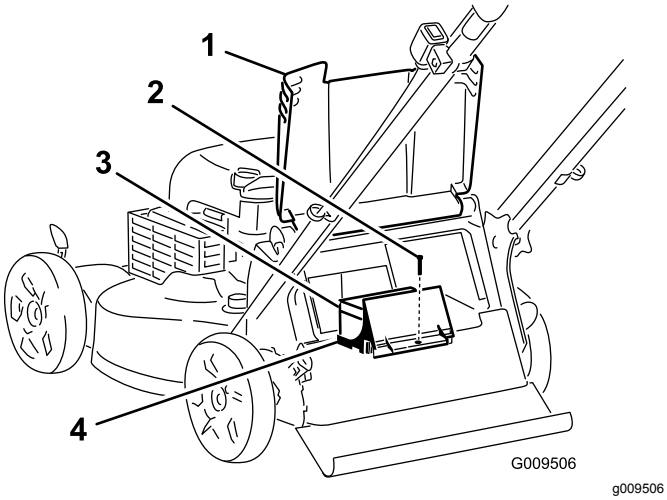
# Cambio del fusible

## Modelo de arranque eléctrico solamente

Si la batería no se carga o el motor no funciona con el motor de arranque eléctrico, es posible que el fusible esté fundido. Cámbielo por un fusible de 40 amperios, tipo clavija.

1. Consulte Preparación para el mantenimiento (página 21).
2. Eleve el deflector trasero y localice el compartimento de la batería (Figura 31).

   **Nota:** Hay una cubierta adhesiva que protege el compartimento de la batería.

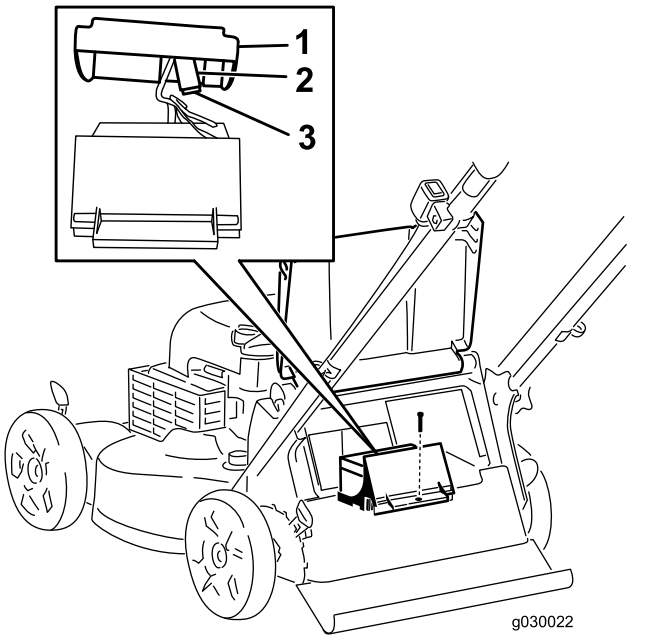



g009506

**Figura 31**

1. Deflector trasero
2. Tornillo
3. Batería
4. Compartimiento de la batería

3. Limpie cualquier residuo de la zona del compartimento de la batería, y retire la cubierta adhesiva.
4. Retire el tornillo que sujeta el compartimento de la batería, retire la batería y localice el fusible (Figura 31 y Figura 32).



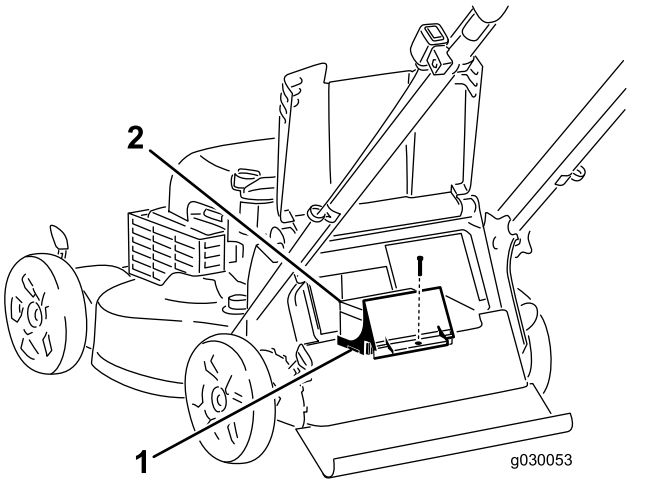

g030022

**Figura 32**

1. Tapa de la batería
2. Fusible
3. Portafusibles

5. Cambie el fusible del portafusibles (Figura 32).

   **Nota:** La máquina viene con un fusible de repuesto en el compartimento del cargador de la batería (Figura 37).




g030053

**Figura 33**

1. Compartimiento de la batería
2. Compartimento del cargador de la batería

6. Instale el compartimento de la batería con el tornillo que retiró en el paso 4.
7. Instale la cubierta sobre el compartimento de la batería.
8. Baje el deflector trasero.

# Cómo cambiar la cuchilla

**Intervalo de mantenimiento:** Cada año

***Importante:* Usted necesitará una llave dinamométrica para instalar la cuchilla correctamente. Si no dispone de una llave dinamométrica o prefiere no realizar este procedimiento, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.**

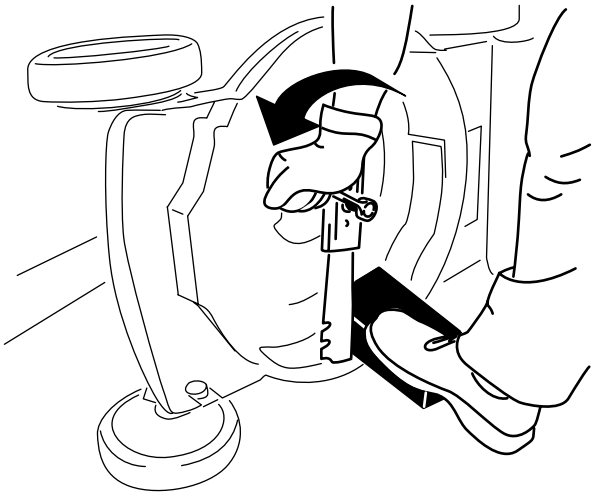
Examine la cuchilla cada vez que se acabe el combustible. Si la cuchilla está dañada o agrietada, sustitúyala inmediatamente. Si el filo de la cuchilla está romo o mellado, mande a afilar la cuchilla o cámbiela.

## ⚠ ADVERTENCIA

**La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves.**

**Lleve guantes al realizar el mantenimiento de la cuchilla.**

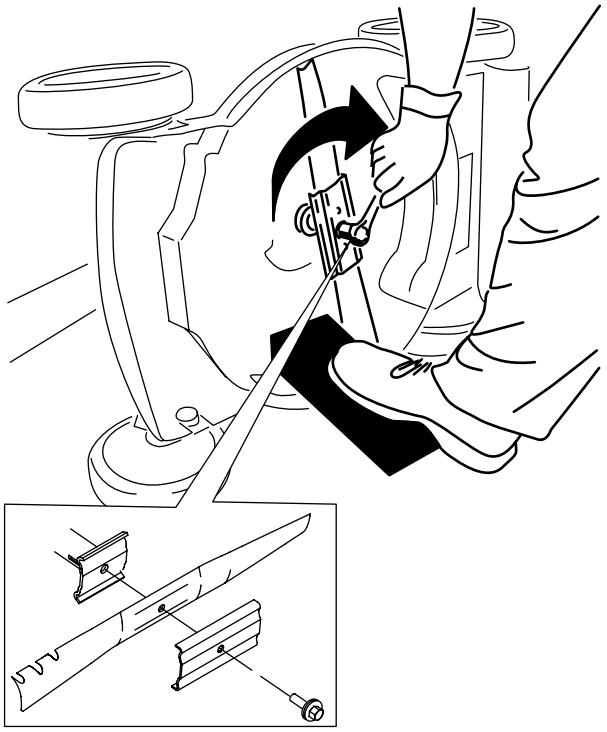
1. Consulte Preparación para el mantenimiento (página 21).
2. Coloque la máquina de lado con el filtro de aire hacia arriba.
3. Utilice un bloque de madera para inmovilizar la cuchilla (Figura 34).



g231389

**Figura 34**

4. Retire la cuchilla, conservando todos los herrajes de montaje (Figura 34).
5. Instale la cuchilla nueva y todos los herrajes de montaje (Figura 35).



g231390

**Figura 35**

***Importante:* Coloque la cuchilla con los extremos curvos orientados hacia la carcasa de la máquina.**

6. **Utilice una llave dinamométrica para apretar el perno de la cuchilla a 82 N·m (60 pies-libra).**

***Importante:* Un perno apretado a 82 N·m (60 pies-libra) queda muy firme. Mientras sujeta la cuchilla con un bloque de madera, aplique toda su fuerza a la llave y apriete el perno firmemente. Será muy difícil apretar este perno demasiado.**

# Ajuste de la transmisión autopropulsada

Cada vez que instale un nuevo de la transmisión autopropulsada o si la transmisión autopropulsada está mal ajustada, ajuste el cable de la transmisión autopropulsada.

1. Gire el pomo de ajuste en sentido antihorario para aflojar el cable (Figura 36).

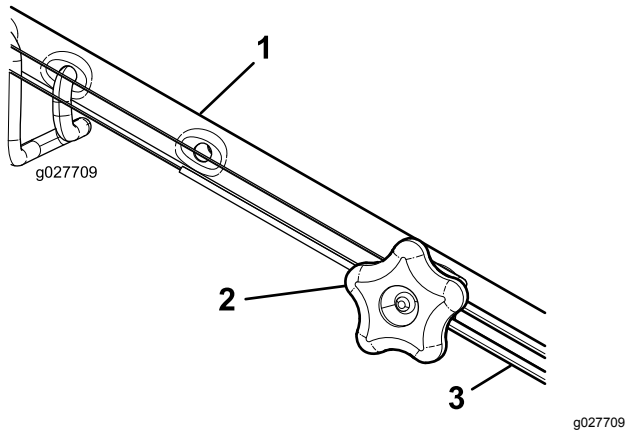



**Figura 36**

1. Manillar (lado izquierdo)
2. Pomo de ajuste
3. Cable de la transmisión autopropulsada

2. Ajuste la tensión del cable (Figura 36) tirando del mismo hacia atrás o empujándolo hacia adelante, y sujételo en esa posición.

   **Nota:** Empuje el cable hacia el motor para aumentar la tracción; tire del cable para reducir la tracción.

3. Gire el pomo en sentido horario para apretar el ajuste del cable.

   **Nota:** Apriete el pomo firmemente a mano.

# Almacenamiento

Almacene la máquina en un lugar fresco, limpio y seco.

# Preparación de la máquina para el almacenamiento

1. En el último repostaje del año, añada estabilizador de combustible (por ejemplo, el Tratamiento de Combustible Premium de Toro) al combustible, siguiendo las instrucciones de la etiqueta.
2. Deseche adecuadamente cualquier combustible sobrante. Recíclelo según la normativa local, o utilícelo en su automóvil.

   **Nota:** La presencia de combustible viejo en el depósito de combustible es la principal causa de dificultades en el arranque. No guarde combustible sin estabilizador durante más de 30 días, y no almacene combustible estabilizado durante más de 90 días.
3. Haga funcionar la máquina hasta que el motor se pare por haberse quedado sin gasolina.
4. Arranque el motor de nuevo y deje que funcione hasta que se apague. Cuando ya no se puede arrancar el motor, está suficientemente seco.
5. Desconecte el cable de la bujía y enganche el cable en el poste de retención (en su caso) y retire el botón de arranque eléctrico (en su caso).
6. Retire la bujía, añada 30 ml (1 onza fluida) de aceite de motor a través del orificio de la bujía, y tire lentamente de la cuerda de arranque varias veces para que se distribuya el aceite por el cilindro, con el fin de evitar la corrosión durante el periodo de inactividad.
7. Instale la bujía sin apretarla.
8. Apriete todos los pernos, tuercas y tornillos.
9. **Modelos de arranque eléctrico solamente:** Cargue la batería durante 24 horas, luego desenchufe el cargador de la batería y guarde la máquina en una zona sin calefacción. Si es necesario almacenar la máquina en un lugar con calefacción, debe cargar la batería cada 90 días. Consulte Cómo cargar la batería (página 23).

# Después del almacenamiento

1. **Modelos de arranque eléctrico solamente:** Cargue la batería durante 24 horas; consulte Cómo cargar la batería (página 23).

2. Compruebe y apriete todos los cierres.
3. Retire la bujía y haga girar el motor rápidamente usando el arrancador de retroceso para eliminar el exceso de aceite del cilindro.
4. Instale la bujía y apriétela con una llave dinamométrica a 20 N·m (15 pies-libra).
5. Lleve a cabo cualquier procedimiento de mantenimiento; consulte Mantenimiento (página 21).
6. Compruebe el nivel de aceite del motor; consulte Comprobación del nivel de aceite del motor (página 12).
7. Llene el depósito de combustible con combustible fresco; consulte Cómo llenar el depósito de combustible (página 11).
8. Conecte el cable de la bujía.




**Count on it.**